

FREI OTTO: MUERTE Y PRITZKER  
**ESTRUCTURAS PARA LA ETERNIDAD**

DOSSIER ILUMINACIÓN  
**HACIA EL SMART LIGHTING**

**MARKTHAL ROTTERDAM**

**LA CIUDAD DEL FUTURO**





**Frei Otto, Pritzker 2015 22**

El arquitecto alemán Frei Otto ha sido galardonado con el Premio Pritzker de Arquitectura 2015, reconocimiento que fue anunciado un día después de su fallecimiento a los 89 años. Repasamos su trayectoria.



Foto: Simón García - arqfoto



**El nuevo Batimat 24**

Hablamos con Guillaume Loizeaud, responsable del rebautizado Salón Mundial de la Construcción de París.



**Markthal Rotterdam 32**

El Markthal Rotterdam es el primer mercado cubierto de Holanda que alberga además 228 viviendas



**Dossier iluminación 38**

La reducción del consumo marca la tendencia en el sector, que camina hacia el 'smart lighting'

# Sumario

5	Editorial	22	Salón Mundial de la Construcción
<b>ACTUALIDAD</b>		28	Así fue Climatización 2015
10	Rafael de La-Hoz llega a China	30	8º Encuentro de Arquitectos NAN
14	El modelo BIM, a debate	<b>INTERIORISMO</b>	
<b>NOVEDADES</b>		46	Pascua Ortega abre Estudio [Y]
16	Avance de últimas novedades	50	Nueva academia L'Oréal
<b>EVENTOS</b>		<b>AGENDA</b>	
20	Estudio Lafarge: la mujer y la ciudad	54	Exposición: De París a Shanghai

**CONSEJERO DELEGADO** José Manuel Galdón

**CONSEJO EDITORIAL** Jordí Ludevid | Anglada, Rafael de La-Hoz Castany, Carlos Lamela, Francisco Javier Maroto, Jaime Andreu Serra, Rafael Castillo Díaz, Juan Elizaga Corrales, Javier López-Ulloa, José Polimón López, Julio Senador-Gómez Odériz, Luis Miguel Viartola

**DIRECTOR GENERAL COMERCIAL** David Rodríguez



**DIRECTOR DE INFORMACIÓN** José Henríquez | jhenriquez@grupotpi.es

**COORDINADOR EDITORIAL** Lucas Manuel Varas Vilachán | lucas.varas@grupotpi.es

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN** Cuerpo8

**REDACCIÓN Y COLABORADORES** Beatriz Miranda, Marisa Sardina, Fernando Pozuelo Auda. Manoleras 16,3º. 28050 Madrid Tel. 91 339 69 91

**PUBLICIDAD** Ignacio Vázquez | ivazquez@grupotpi.es Jefe de Publicidad Tel. 91 339 67 30 / 680 641 942 Diego Camacho | diego.camacho@grupotpi.es Dpto. Comercial Tel. 91 339 69 93 / 679 435 251 Fernando Negre | fnegre@grupotpi.es Dpto. Comercial Tel. 93 - 547 6557 / 618 731 322

**SUSCRIPCIONES** Marta Jiménez | marta.jimenez@grupotpi.es Tel. 91 339 67 30

**DISTRIBUCIÓN**

**Cristina González** cristina.gonzalez@grupotpi.es Tel. 91 339 60 65

**IMPRESIÓN** Impreso y Revistas, S. A.  
**DEPÓSITO LEGAL** M-3179-1999  
**DISTRIBUCIÓN POSTAL**

Servicios Postales  
TGIES



Prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos de esta publicación sin previa autorización por escrito. Las opiniones y artículos publicados son responsabilidad exclusiva del autor, sin que esta revista los comparta necesariamente.





De izquierda a derecha: el arquitecto José María Tomás Llavador; Guillaume Loizeaud, director de la División de Construcción de Reed Expositions France; Juan Ignacio Lema, presidente de Tecniberia; Mario Garcés, subsecretario del Ministerio de Fomento; Jordi Ludevid i Anglada, presidente del CSCAE; y Jordi García Viña, director de Relaciones Laborales de la CEOE.

## París acogerá el Salón Mundial de la Construcción 2015

La sede de la CEOE en Madrid ha acogido la presentación oficial del Mondial du Batiment 2015 (Mundial de la Construcción, en castellano), el gran evento internacional del sector que tendrá lugar en el del 2 al 6 de noviembre en París y en el que están integradas tres ferias para concentrar toda la oferta expositiva: Batimat, Interclima+Elec e Idéobain.

Texto: Lucas Manuel Varas Vilachán

La presentación se ha enmarcado en la jornada técnica con la que se ha clausurado el ciclo de actividades para la celebración del 50 aniversario de Tecniberia, la Asociación Española de Empresas de Ingeniería, Consultoría y Servicios Tecnológicos. Como muestra del carácter transversal que propone este certamen, en la presentación del Salón Mundial de la Construcción han participado Juan Ignacio Lema, presidente de Tecniberia, Jordi Ludevid, presidente del CSCAE, y Jean François Collin, ministro consejero para los Asuntos Económicos de la Embajada de Francia en España. Además, Guillaume Loizeaud, director de la División de Construcción de Reed Expositions France, ha explicado de forma los aspectos claves de un certamen ferial que espera reunir a más de 2.600 expositores y 350.000 visitantes.

Juan Ignacio Lema ha defendido la importancia de los ingenieros durante su intervención y la labor de hacer llegar lo fundamental de su labor a la sociedad. Es

en esta labor de reconocimiento en la que se encuadra la colaboración con el sector de la construcción, en este caso con la organización de feria de París, para apoyar la futura edición del Mundial de la Construcción. En esta línea se ha mostrado Jordi Ludevid i Anglada. El presidente de los arquitectos ha destacado la importancia de que ingeniería civil y arquitectura vayan de la mano, "en la medida en que configuran el espacio público de lo que denominamos democracia, tanto en España como en Francia".

"España -continuaba Ludevid- ha tenido 30 años excepcionales, adquiriendo una experiencia de incalculable valor que ahora nos está permitiendo exponer a todos los países del mundo".

La importancia de la construcción en la economía de los países ha sido uno de los principales argumentos de Jean François Collin, que ha calificado como "un sector importante para el crecimiento de un país y un elemento fundamental para la política de bienestar de una sociedad". En este sentido, el representante de la embajada francesa ha defendido las políticas del Go-



## Tomás Llavador, en el jurado del Concurso de Innovación

La arquitectura española estará representada por José María Tomás Llavador, como miembro del Jurado de su prestigioso Concurso de Innovación en Arquitectura. Tomás Llavador es además representante de la Asociación Española de Empresas de Ingeniería, Consultoría y Servicios Tecnológicos, Tecniberia.

El anuncio se ha realizado durante la presentación del Salón en Madrid, en el que se ha destacado la importancia que concederá a estos premios que contarán con un jurado internacional de primer nivel.

Creados por el salón Batimat en 1981, estos Premios de la Innovación, gozan de un reconocimiento excepcional y constituyen una de las citas internacionales más esperadas por profesionales y medios de comunicación relacionados con la arquitectura y la construcción.

bierno de François Hollande en materia de construcción, especialmente en lo que se refiere al acceso universal a la vivienda y la bajada de impuestos en un sector que emplea a 1,4 millones de personas en Francia. François Collin también ha hablado de los retos a los que se enfrenta el mundo de la construcción, principalmente en lo que tiene que ver con la eficiencia energética y su impacto en el medio ambiente, al tiempo que ofrece una oportunidad a la industria para innovar y crecer económicamente.

### Una feria transversal y mundial

Guillaume Loizeaud fue el encargado de explicar de forma detallada el concepto y los principales aspectos de este Mundial de la Construcción. Una nueva denominación que no resulta gratuita, ya que la organización del certamen quiere potenciar el carácter internacional de un certamen que reúne la celebración conjunta de tres ferias. "Nuestro trabajo está cada vez menos intercompartimentado -explicaba Loizeaud-. Nuestros oficios están cada vez más relacionados, y por ellos reunimos a estos tres sectores que abordan la totalidad del sector". Se trata de la construcción (Batimat), la eficiencia energética (Interclima+Elec) y el



baño (Idéobain), con una oferta que espera cubrir el sector en su sentido más amplio.

2.600 expositores y 350.000 visitantes de todo el mundo son las cifras con las que tiene previsto cerrar el certamen esta edición 2015. España es además uno de los países con mejor acogida, con cerca de 50 empresas expositoras a falta de casi 10 meses para la celebración del Mundial, y con la delegación española como una de las principales de la feria. No obstante, los espacios de reserva van a buen ritmo, como detalló el director de la División Construcción de Reed Expositions France, con el 70 % de la superficie ya reservada y con Ideoban con una superficie de exposición ya mayor que la que tuvo en la edición 2013.

La eficiencia energética, entendida como el principal reto al que se enfrentan arquitectos e ingenieros en el futuro, y la innovación, son los principales pilares en los que se moverá temáticamente el certamen, siempre con un marcado carácter internacional. En esta línea, los premios de la innovación han abierto las candidaturas a todos los países, y la organización ha incluido al arquitecto José María Tomás Llavador en el jurado internacional que decidirá el estudio de arquitectura que será premiado por su labor en el campo de la eficiencia energética.

Con esta presentación arranca la gira internacional que llevará a la organización del certamen por 34 países de Europa, África, Sudamérica y Asia para presentar este Mundial de la Construcción.